

# evolution

RAGE<sup>3</sup>

**185 мм [7 ¼"] ТСТ  
МНОГОЦЕЛЕВАЯ  
ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА**

Перед началом использования инструмента прочтите настоящее руководство



**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>Декларация ЕЭС</b>	<b>03</b>
<b>Важная информация</b>	<b>04</b>
<b>Гарантийные обязательства</b>	<b>04</b>
<b>Правила техники безопасности</b>	<b>05</b>
<b>Предостережения для пользователей пил всех типов</b>	<b>06</b>
<b>Обозначения</b>	<b>08</b>
<b>Дополнительные правила безопасности</b>	<b>08</b>
<b>Характеристики</b>	<b>09</b>
<b>Обзор инструмента</b>	<b>10</b>
<b>Сборка</b>	<b>10</b>
<b>Работа</b>	<b>11</b>
<b>Техобслуживание</b>	<b>13</b>
<b>Защита окружающей среды</b>	<b>13</b>
<b>Схема запчастей</b>	<b>13</b>

**Декларация ЕЭС****Мы, компания Evolution Power Tools Limited****Venture One****Longacre Close****Sheffield****S20 3FR**

в качестве поставщиков названного ниже продукта:

**Многоцелевая циркулярная пила****RAGE-B 185 мм [7 ¼"] ТСТ****Номер изделия: RAGEB-110 / RAGEB-230 / RAGEB-2302EU Evolution: RAGEB****Напряжение: 110/230 В****Мощность: 1200 Вт**

**с ответственностью заявляем, что оборудование, к которому относится данная документация, соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам:**

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 / AA1:2001

EN61000-3-2 : 2006

EN61000-3-11 : 2000

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-5 : 2007

и, в силу этого, удовлетворяет требованиям директив

2006/42/ЕС – по машинам

2006/95/ЕС – по низкому напряжению

2004/108/ЕС – по электромагнитному излучению

2002/95/ЕС – о запрещении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

**г. Matthew J Gavins****исполнительный директор**

1 мая 2011

### Важная информация

Прочтите, пожалуйста, данные указания по эксплуатации и по технике безопасности внимательно и до конца. Для обеспечения Вашей безопасности перед началом использования устройства убедитесь в том, что напряжение питания соответствует указанному, и что все ручки и детали надежно закреплены. Если у Вас появились сомнения, касающиеся каких-либо аспектов использования данного устройства, свяжитесь, пожалуйста, с нашей службой технической поддержки

Сеть поддержки в России: (495) 972-22-41; (812) 970-58-61

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ СРОКОМ НА 12 МЕСЯЦЕВ.** EVOLUTION POWER TOOLS ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЙ И ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

Evolution Power Tools обязуется в течение двенадцати (12) месяцев со дня продажи отремонтировать или заменить любые товары, в которых обнаружится дефект материала или изготовления, при условии их возврата Evolution Power Tools с гарантийной регистрационной карточкой. Данное гарантийное обязательство теряет силу, если возвращенный инструмент использовался для резки материалов, не входящих в число перечисленных в руководстве пользователя, а также в случае повреждения пилы из-за аварии, небрежности или неправильного обслуживания. Данное гарантийное обязательство не распространяется на устройства и / или компоненты, которые были каким-либо образом изменены, усовершенствованы или модифицированы или использовались в режимах, выходящих за рамки рекомендованных нагрузок и характеристик. Все неисправные товары должны возвращаться Evolution Power Tools в виде предоплаченного груза. Evolution Power Tools оставляет за собой право выбора между ремонтом изделия и заменой его аналогичным или эквивалентным устройством. Никакие гарантии – письменные или устные – не распространяются на полотна. Ни при каких обстоятельствах Evolution Power Tools не несет ответственности за ущерб или повреждения, прямо или косвенно связанные с использованием продукта или его продажей, а также обусловленные любыми другими причинами. Evolution Power Tools не несет ответственности за затраты, понесенные из-за таких товаров, или за косвенные убытки. Никто из руководящих работников, служащих или представителей компании Evolution Power Tools не уполномочен давать устные комментарии о применимости или отказываться от выполнения приведенных выше условий продажи, и это не может быть связано с Evolution Power Tools.

Вопросы по данной ограниченной гарантии следует направлять в головной офис компании или обращаться с ними по соответствующему номеру сети поддержки.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием данного устройства прочтите все указания и уясните себе их смысл. Несоблюдение перечисленных ниже требований может привести к удару электрическим током, пожару и / или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

#### Рабочее место

- Поддерживайте свое рабочее место в чистом и хорошо освещенном состоянии.
- Захламленные верстаки и темные участки помещения способствуют возникновению несчастных случаев.
- Не применяйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искры, способные привести к взрыву пыли или паров.
- Следите, чтобы не занятые в работе лица, дети и посетители во время использования электроинструмента находились вне рабочей зоны. **Отвлечение внимания может вызвать потерю контроля.**

#### Электробезопасность

- Не допускайте попадания устройства под дождь или во влажную атмосферу. **Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.**
- Не нарушайте правил обращения с электрошнуром. Никогда не переносите инструмент, держа его за шнур, и не выдергивайте за шнур вилку из розетки. Следите, чтобы он не подвергался нагреву, не попадал в масло, не касался острых углов или движущихся деталей. **В случае повреждения немедленно заменяйте шнур. Повреждение шнура повышает риск поражения электрическим током.**
- При использовании электроинструмента вне помещения используйте специальный удлинительный шнур с маркировкой “W-A” или “W.” **Такие шнуры предназначены для использования вне помещения и снижают риск поражения электрическим током.**

(Примечание) Используя электрический шнур, следите, чтобы его провода имели диаметр, достаточный для тока, потребляемого вашим устройством. Провода недостаточного диаметра приводят к падению сетевого напряжения и, в результате, к потере мощности и перегреву.

#### Личная безопасность

- Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и придерживайтесь здравого смысла при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь им в состоянии усталости, под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. **Кратковременная потеря внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезнейшей травме.**
- Старайтесь правильно одеваться. Не носите слишком свободной одежды и украшений. Убирайте слишком длинные волосы. Следите, чтобы волосы, одежда и рукавицы не касались движущихся частей. **Свободная одежда, свисающие украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.**
- Примите меры против случайного включения. Перед тем, как вставить вилку, убедитесь, что выключатель установлен в положение OFF. **Переноска инструмента с пальцем на выключателе**

или подсоединение шнура к розетке при включенном выключателе приводят к возникновению несчастных случаев.

- Перед включением удалите из инструмента настроечные приспособления. **Гаечный ключ или клин, забытый на вращающейся детали, может привести к травмированию.**
- Не теряйте устойчивости. Всегда имейте под собой надежную опору и сохраняйте равновесие. **Правильная опора и равновесие обеспечивают лучший контроль над инструментом при возникновении непредвиденных ситуаций.**
- Пользуйтесь защитными приспособлениями. Всегда надевайте защитные очки. При необходимости применяйте респиратор, нескользящую обувь, предохранительный шлем и защитные наушники.

### Использование инструмента и уход за ним

- Используйте тиски или другие приспособления для фиксации и поддержки обрабатываемого материала на устойчивом основании. **Удерживая объект рукой или прижимая его к телу, вы можете потерять контроль над процессом.**
- Не подвергайте устройство перегрузке. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой работе. Правильно выбранный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он был рассчитан.
- Не пользуйтесь устройством при неисправном выключателе. **В такой ситуации инструмент представляет опасность и подлежит немедленному ремонту.**
- Перед выполнением регулировок, заменой принадлежностей или при хранении инструмента обязательно вытаскивайте вилку из розетки. **Такая предупредительная мера снижает риск случайного включения устройства.**
- Когда инструмент не используется, он должен храниться в недоступном для детей и посторонних месте. **В руках неподготовленного пользователя инструмент представляет серьезную опасность.**
- Тщательно ухаживайте за устройством. Режущий элемент должен быть острым и чистым. Должным образом ухоженный инструмент с острыми режущими кромками менее подвержен заеданию и лучше управляется.
- Убедитесь в отсутствии неправильно закрепленных или заклинивших движущихся частей, поврежденных деталей и других факторов, способных повлиять на работу инструмента. При наличии повреждений необходимо выполнить техобслуживание устройства до начала работы. **Множество несчастных случаев произошло по причине недостаточного ухода за инструментом.**
- Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем для данной модели. **Принадлежности, подходящие для одного инструмента, могут стать опасными при установке на другой.**

### Обслуживание

- Обслуживание должно выполняться только квалифицированным ремонтным персоналом. **Если уход или техобслуживание выполняются неквалифицированным персоналом, это может создать риск получения травмы и привести к отмене гарантии.**
- При обслуживании устройства пользуйтесь только оригинальными запчастями Evolution. Следуйте указаниям, приведенным в разделе «Техобслуживание» данного руководства. **Использование несанкционированных деталей или невыполнение указаний по техобслуживанию может создать риск поражения электрическим током или получения травмы**
- 

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПИЛ ВСЕХ ТИПОВ

Перед осмотром или чисткой обязательно убедитесь, что устройство отключено от сети питания.

**ОПАСНОСТЬ!** Держите руки в стороне от зоны резания и от полотна. Держитесь второй рукой за вспомогательную ручку или за корпус двигателя.

- Располагайте свой корпус сбоку от полотна, а не на линии с ним. Из-за отдачи пила может сделать скачок назад (см. «Причины возникновения отдачи и ее предотвращение оператором»).
- Не помещайте какие-либо части тела под обрабатываемый объект. Защитный кожух не сможет предохранить вас снизу под полотном.
- Перед каждым использованием инструмента убедитесь, что нижняя защитная крышка правильно закрыта. Не начинайте работу, если крышка не может свободно двигаться и мгновенно закрываться. Никогда не зажимайте и не фиксируйте нижнюю защитную крышку в открытом положении. Если пила случайно упадет, крышка может погнуться. Поднимите нижнюю защитную крышку и убедитесь, что она ходит свободно и не касается полотна или других деталей при любом угле и глубине резания.
- Проверьте работу и состояние пружины нижней защитной крышки. Если крышка и пружина работают неправильно, выполните техобслуживание перед началом работы. Нижняя защитная крышка может срабатывать медленно из-за повреждения деталей, липких наслоений или отложения стружки.
- Каждый раз перед тем, как положить пилу на верстак или на пол не забывайте убедиться, что крышка закрыла полотно, а само полотно полностью остановилось. Незащищенное вращающееся полотно вызывает движение пилы назад и разрезание всего, что встречается на пути. Выясните, сколько времени проходит до остановки полотна с момента размыкания выключателя.
- НИКОГДА не держите распиливаемый материал руками и не прижимайте его к телу. Необходимо обеспечить обрабатываемому объекту надежную опору, чтобы минимизировать воздействие на тело и исключить зажим полотна и потерю контроля.
- При продольной распиловке всегда пользуйтесь направляющей планкой или кромкоправителем. Это улучшает точность резания и снижает вероятность заедания полотна.
- Всегда используйте оригинальные полотна Evolution. Полотна, не соответствующие по размеру креплению пилы, будут вращаться несимметрично, вызывая потерю контроля.
- Никогда не используйте поврежденные или несоответствующие шайбы или болты для полотна. Шайбы или болты для полотна вашей пилы имеют специальную конструкцию, обеспечивающую оптимальную производительность и безопасность работы.

**Перед осмотром или чисткой обязательно убедитесь, что устройство отключено от сети питания**

### **ПРИЧИНЫ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТДАЧИ И ЕЕ ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОПЕРАТОРОМ**

Отдача – это внезапная реакция на зажатие, заедание полотна или смещение оси вращения, когда пила выполняет неконтролируемый скачок вверх и назад из обрабатываемого объекта в сторону оператора. Если полотно плотно зажимается сомкнувшимся пропилом, оно останавливается, и реакция двигателя вызывает резкое движение инструмента в сторону оператора. Если полотно смещается или наклоняется внутри пропила, зубья его обратной стороны могут врезаться в верхний слой материала, полотно при этом выходит из пропила и совершает скачок в сторону оператора. Отдача является результатом неправильного обращения с инструментом и/или неправильного выполнения процедуры резания и нарушения условий работы, ее можно избежать, приняв следующие меры:

Крепко держите инструмент обеими руками и располагайте корпус и руку так, чтобы можно было противостоять силам ОТДАЧИ. Оператор может контролировать силы ОТДАЧИ, если правильно подготовится к этому.

Если полотно заело, или вам необходимо по какой-то причине приостановить резание, отпустите пусковое устройство и держите пилу неподвижно до полной остановки полотна. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из материала или тянуть ее назад, пока полотно вращается, иначе возможно возникновение ОТДАЧИ. Разберитесь в причинах заедания полотна и примите меры, исключаящие

его повторение.

При повторном пуске пилы, находящейся в материале отцентрируйте полотно в пропилах и проследите, чтобы зубья не входили в материал. Если полотно было зажато, при повторном запуске оно может выскочить из пропила вверх, или может произойти ОТДАЧА.

Обеспечивайте опору большим панелям, чтобы минимизировать риск заедания полотна и возникновения ОТДАЧИ. Большие панели имеют тенденцию к прогибу под собственным весом. Под панель следует помещать четыре опоры соответствующего размера – две по краям и по одной с каждой стороны вблизи линии распила.

Не пользуйтесь затупленными или поврежденными полотнами. Тупые или неправильно заточенные полотна образуют узкий пропил, обуславливающий избыточное трение, заедание полотна и ОТДАЧУ.

Перед началом работы необходимо затянуть и зафиксировать регуляторы глубины и угла резания. Если регуляторы сместятся в процессе резания, это может вызвать заедание полотна и ОТДАЧУ.

Внимание! Всегда отключайте пилу от сети питания перед сменой полотна и перед выполнением обслуживания, чистки или регулировки пилы.

## ОБОЗНАЧЕНИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСТРОЙСТВОМ, ЕСЛИ НА НЕМ ОТСУТСТВУЮТ ИЛИ ПОВРЕЖДЕННЫ ЭТИКЕТКИ С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ ИЛИ УКАЗАНИЯМИ. СВЯЖИТЕСЬ С EVOLUTION POWER TOOLS ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭТИКЕТОК.

Символ	Описание
	Вольты
A	Амперы
Hz	Герцы
Min	Минуты
~	Переменный ток
no	Скорость холостого хода
	Двойная изоляция
	Используйте защитные очки
	Используйте наушники

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте только оригинальные сменные полотна Evolution. Полотна другого производства могут представлять опасность! Надежно закрепляйте полотно при установке. Проверяйте состояние режущих кромок перед установкой нового полотна. Не используйте затупленные или сломанные полотна. Чаще проверяйте состояние и степень износа полотна. Поврежденные или изношенные полотна следует заменять немедленно. Проверяйте правильность установки крышки сборника стружки, чтобы уменьшить риск вылета осколков. Плохо закрепленный или поврежденный сборник надо заменять немедленно. Остерегайтесь вылетающих частиц, которые к тому же могут быть ГОРЯЧИМИ. Примите меры для безопасного обращения с обрезками материала. Следите, чтобы



пластина снования не покрывалась грязью и отходами.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пила разработана для резки	
- стального листа $t_{max}$	6 мм
- стального профиля со стенкой $t_{max}$	3 мм
- деревянного бруса толщиной $t_{max}$	60 мм
Двигатель (230-240 В ~ или 110 В ~ 50/60 Гц):	1200 Вт
Макс. глубина резания (при $1/8'' = 3$ мм, угол $45^\circ$ ):	40 мм
Число оборотов без нагрузки:	$3700 \text{ мин}^{-1}$
Оптимальная толщина материала (пластина из низкоуглеродистой стали):	6 мм
Рекомендуемая максимальная длительность рабочего цикла	30 мин
Уровень звукового давления (под нагрузкой)	96,8 дБ(А)
Уровень вибраций (под нагрузкой):	$2,048 \text{ м/с}^2$

### Размеры полотна

Максимальный диаметр:	185 мм
Диаметр отверстия:	20 мм
Толщина:	1,7 мм

## ОБЗОР ИНСТРУМЕНТА



1. Задняя рукоятка
2. Передняя рукоятка
3. Верхний защитный кожух
4. Нижний защитный кожух
5. Опорная плита
6. Патрубок для отвода стружки

## СБОРКА

Ваша пила Evolution Power Tools поставляется в собранном виде. Извлеките все содержимое коробки и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой, и в наличии всех перечисленных ниже компонентов.

ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1
ТОРЦЕВОЙ КЛЮЧ	1
ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ УПОР	1
УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДИСК 185 мм (УСТАНОВЛЕН)	1
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	1

## НАЧАЛО



Рис 1

**Всегда перед началом регулировки отсоединяйте пилу от источника тока**

Ориентируясь на схему запасных частей и руководствуясь главой «Смена диска» установите пильный диск

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не включайте пилу с диском, касающимся заготовки. Пила оборудована автоматическим защитным кожухом, поэтому никогда не открывайте защитный кожух вручную.

Пила укомплектована шнуром питания, соответствующим стандартам, принятым в данной стране. Не изменяйте конструкцию шнура питания.



Рис 2

**Смена диска**

**Предупреждение:** Используйте исключительно диски марки Evolution, разработанные для этой пилы. Убедитесь, что максимальная скорость, указанная на диске, соответствует этому параметру пилы. Всегда проводите смену диска на машине с отсоединенным шнуром питания.

**Примечание:** настоятельно рекомендуется смену диска проводить в перчатках



Рис 3

1. Положите пилу на ровную устойчивую поверхность
2. Зафиксируйте стопор диска нажатием на соответствующий рычаг (см рис 1)
3. Применяя входящий в комплект шестигранный ключ, снимите болт и внешний фланец (рис 2)
4. Снимете диск
5. Тщательно очистите отверстие диска, а также прилегающие фланцы и их отверстия перед установкой нового диска
6. Убедитесь, что направление вращения, отмеченное на диске стрелкой и направление вращения шпинделя на пиле, совпадают (рис. 3)
7. Установите внешний фланец и крепежный винт
8. Зафиксируйте стопор диска и затяните крепежный винт ключом

Примечание: винт имеет правую резьбу

9. Проверьте, вращая диск, что стопор освобожден
10. Проверьте работу защитного кожуха

**Параллельный упор**

Параллельный упор помогает выполнять отрезку кромок и нарезку коротких заготовок. Для установки параллельного упора вставьте его штангу в прямоугольные пазы, которые находятся перед пилой на опорном столике. Крепление упора осуществляется барашковым винтом.

**Примечание:** упор может быть установлен как справа, так и слева от пилы. Установка упора осуществляется только при отсоединенном шнуре питания.

Настройте необходимый вылет упора и зафиксируйте его винтом. Убедитесь, что планка упора параллельна диску пилы.

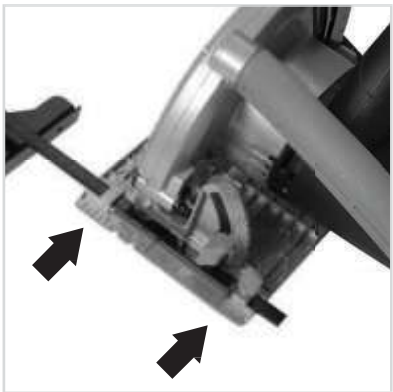


Рис 4

**Установка глубины реза**

Рис 5

Настройка глубины реза осуществляется положением опорного столика. Ослабьте регулировочный винт (Рис 5) и поверните столик на оси. Для облегчения настройки на рамке есть шкала, а на пиле – индикатор положения. В большинстве случаев достаточно использовать максимальную глубину, за исключением тех, когда недопустимо касание диска пилы поверхности под разрезаемой заготовкой.



Рис 6

**Настройка угла реза**

1. Ослабьте винт регулировки угла на передней части пилы (рис 6)
2. Наклоните полотно на требуемый угол (рис 7)
3. Затяните винт

**Примечание:** индикатор угла наклона объединен с механизмом регулировки

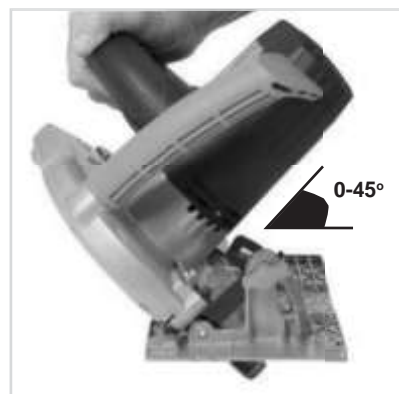


Рис 7



Рис 8

**Включатель**

Машина оснащена безопасным включателем. Для запуска мотора сначала нажмите кнопку сбоку рукоятки, а потом нажмите главный курковый включатель.

**Советы по работе с пилой**

Пользователь должен применять все соответствующие средства персональной защиты, такие как защитные очки, респиратор и т.п.

Пользователь всегда должен быть в курсе места прохождения силовых кабелей и шнура питания

Не применяйте силу к пиле. Позвольте диску резать материал за счет своей скорости. Прикладывание значительных усилий во время работы не ускорит процесс, а только сократит ресурс инструмента и полотна.

При использовании параллельного упора следите за его исправностью. Применение параллельного упора с погнутой планкой может привести к порче диска или мотора.

Перед началом работы поместите столик перед отрезаемой заготовкой, не касаясь диском материала включите мотор, а потом начинайте резать, применяя легкий постоянный нажим.

После окончания реза отпустите выключатель и дайте диску полностью остановиться. Не применяй для торможения диска боковой нажим.

**Внимание:** если диск заклинил в процессе работы и мотор остановился – сразу же отпустите выключатель и потом выньте пилу из пропила. Не включайте мотор, пока диск заблокирован.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Любые действия по обслуживанию этой пилы проводить при отключенном шнуре питания

Все защитные приспособления должны правильно функционировать, или не используйте пилу.

Подшипники имеют пожизненный запас смазки. Дополнительная смазка узлов не требуется.

Для очистки пилы используйте чистую, слегка влажную тряпку.

Не применяйте растворители для очистки, чтобы не разрушит пластиковые детали.

Не прочищайте вентиляционные отверстия острыми предметами – очистка мотора должна проводиться сжатым воздухом.

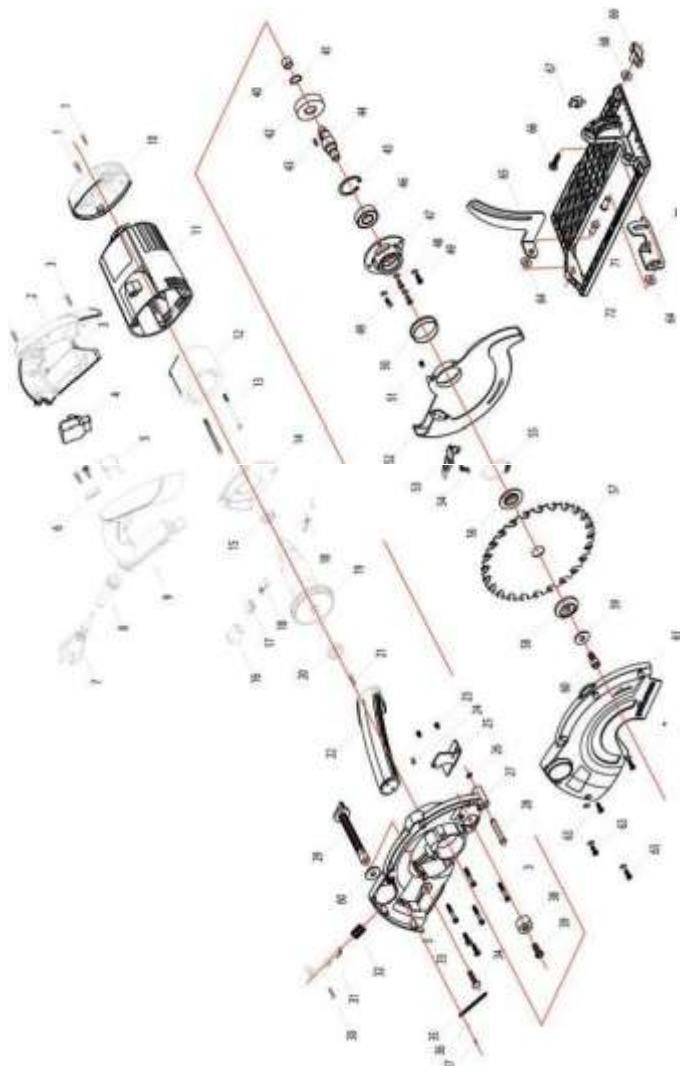
При искрении внутри мотора для начала продуйте его сжатым воздухом, а если не поможет – обратитесь в сервисный центр.

Замена угольных щеток или ремонт должен осуществляться в авторизованных сервисных центрах.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте инструмент с бытовым мусором. Уточните у продавца пункты приема вторичного сырья, где вы можете утилизировать свой отработанный инструмент.

## СХЕМА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ







Для получения дополнительной копии руководства обращайтесь в Evolution Power Tools:

**Российская Федерация (495) 972-22-41 Великобритания: 0870 609 2297**

**США: 1-866-EVO-TOOL**

[www.evolution-rus.ru](http://www.evolution-rus.ru)